

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Future Health Technologies Ltd

Atsakovė: Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — VAT and Duties Tribunal, Mančesteris — 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 132 straipsnio 1 dalies b ir c punktų aiškinimas — Neapmokestinimas — „Ligoninių ir medicininės priežiūros bei glaudžiai su ja susijusios veiklos“ ir „medicininės priežiūros paslaugų teikimo“ sąvokos — Galimam medicininiam gydymui skirtos naujagimių bambagyslės kraujo ir kamieninių ląstelių surinkimo, transportavimo, tyrimo ir saugojimo paslaugos

Rezoliucinė dalis

1. Jei veikla, kurią sudaro naujagimio bambagyslės kraujui surinkti skirto rinkinio išsiuntimas, šio kraujo ištyrimas bei apdorojimas ir prirėkus šiame kraujyje esančių kamieninių ląstelių konservavimas, kad ateityje būtų galima jas panaudoti gydymui, siekiama tik užtikrinti galimybę panaudoti vieną iš specifinių medicininio gydymo šaltinių tuo nebūtinai įvyksiančiu atveju, kai tokio gydymo prirėktų, o ne diagnozuoti, gydyti arba užkirsti kelią ligai ar sveikatos sutrikimui, tokia veikla, nagrinėjant atskiras jos rūšis kartu ar atskirai, nėra nei „ligoninių ir medicininė priežiūra“ 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 132 straipsnio 1 dalies b punkto prasme, nei „medicininės priežiūros paslaugų teikimas“ šios direktyvos 132 straipsnio 1 dalies c punkto prasme. Kitaip bambagyslės kraujo tyrimo atveju būtų tuomet, jei šis tyrimas iš tikrųjų būtų skirtas medicininei diagnozei nustatyti, o tai patikrinti prirėkus turėtų prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.
2. Su „ligoninių ir medicininė priežiūra“ „glaudžiai susijusios“ veiklos sąvoką Direktyvos 2006/112 132 straipsnio 1 dalies b punkto prasme reikia aiškinti kaip neapimančią pagrindinėje byloje nagrinėjamos veiklos, kurią sudaro naujagimio bambagyslės kraujui surinkti skirto rinkinio išsiuntimas, šio kraujo ištyrimas bei apdorojimas ir prirėkus šiame kraujyje esančių kamieninių ląstelių konservavimas, kad ateityje būtų galima jas panaudoti gydymui, kuris nėra nei suteiktas, nei teikiamas, nei planuojamas teikti ir su kuriuo ši veikla yra tik galimai susijusi.

(¹) OL C 102, 2009 5 1.

2010 m. birželio 24 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (Tribunale di Trani (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Francesca Sorge prieš Poste Italiane SpA

(Byla C-98/09) (¹)

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Socialinė politika — Direktyva 1999/70/EB — Bendrasis susitarimas dėl darbo pagal terminuotas sutartis — 8 punktas — Informacija, kuri turi būti nurodyta terminuotoje darbo sutartyje, sudarytoje siekiant pavaduoti nesantį darbuotoją — Bendrojo darbuotojų apsaugos lygio sumažinimas — Sąjungos teisę atitinkantis aiškinimas)

(2010/C 221/19)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale di Trani

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Francesca Sorge

Atsakovė: Poste Italiane SpA

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Tribunale di Trani — 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB dėl ETUC, UNICE ir CEEP bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis (OL L 175, 1999 7 10, p. 43; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 3 t., p. 368) priedo 8 punkto aiškinimas — Nacionalinės teisės aktas, kuriame nenumatyta, kad pasirašant terminuotą darbo sutartį, sudarytą siekiant pavaduoti nesantį darbuotoją, reikia nurodyti pakeičiamus asmenis ir pavadavimo priežastis

Rezoliucinė dalis

1. 1999 m. kovo 18 d. sudaryto Bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis, esančio 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB dėl ETUC, UNICE ir CEEP bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis priede, 8 punkto 3 dalis turi būti aiškinama taip, kad ja nedraudžiamas toks nacionalinės teisės aktas, koks nagrinėjamas pagrindinėje byloje, kuriuo panaikintas reikalavimas darbdaviui terminuotose darbo sutartyse, sudaromose siekiant pavaduoti nesantį darbuotoją, nurodyti šių darbuotojų pavardes ir jų pavadavimo priežastis ir kuriame tik numatyta, jog tokios neterminuotos darbo sutartys turi būti rašytinės ir jose turi būti nurodytos jų sudarymo priežastys, jei šias naujas sąlygas galima atsverti nustatant kitas

garantijas ar apsaugos priemones arba jeigu jos taikomos ribotai darbuotojų, sudariusių terminuotą darbo sutartį, kategorijai, o tai turi patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

2. Kadangi šio bendrojo susitarimo 8 punkto 3 dalis nėra tiesiogiai veikianti, prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas, jeigu nuspręstų, kad pagrindinėje byloje nagrinėjamas nacionalinės teisės aktas neatitinka Sąjungos teisės, turėtų ne jo netaikyti, bet pateikti tokį jo išaiškinimą, kuris kuo labiau atitiktų Direktyvą 1999/70 ir šiuo bendruoju susitarimu siekiamą tikslą.

(¹) OL C 129, 2009 6 6.

2010 m. birželio 17 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (Conseil d'État (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Terre wallonne ASBL (C-105/09), Inter-Environnement Wallonie ASBL (C-110/09) prieš Région wallonne

(Sujungtos bylos C-105/09 ir C-110/09) (¹)

(Direktyva 2001/42/EB — Tam tikrų planų ir programų pasekmių aplinkai vertinimas — Direktyva 91/676/EEB — Vandenių apsauga nuo taršos nitratais iš žemės ūkio šaltinių — Veiksmų programos pažeidžiamoms zonoms)

(2010/C 221/20)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Conseil d'État

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: Terre wallonne ASBL (C-105/09), Inter-Environnement Wallonie ASBL (C-110/09)

Atsakovas: Région wallonne

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Conseil d'Etat (Belgija) — 1991 m. gruodžio 12 d. Tarybos direktyvos 91/676/EEB dėl vandenių apsaugos nuo taršos nitratais iš žemės ūkio šaltinių 5 straipsnio 1 dalies (OL L 375, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas

lietuvių k., 15 sk., 2 t., p. 68) bei 2001 m. birželio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/42/EB dėl tam tikrų planų ir programų pasekmių aplinkai vertinimo 3 straipsnio 2 dalies ir 4 straipsnio aiškinimas (OL L 197, p. 30; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 6 t., p. 157) — Veiksmų programų nustatytoms pažeidžiamoms zonoms parengimas — Prievolės pobūdis ir apimtis — Būtinasis azoto administravimo programos pasekmių aplinkai vertinimas

Rezoliucinė dalis

Pagal 1991 m. gruodžio 12 d. Tarybos direktyvos 91/676/EEB dėl vandenių apsaugos nuo taršos nitratais iš žemės ūkio šaltinių 5 straipsnio 1 dalį priimta veiksmų programa iš principo yra 2001 m. birželio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/42/EB dėl tam tikrų planų ir programų pasekmių aplinkai vertinimo 3 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytas planas arba programa, nes ši veiksmų programa yra planas arba programa pagal pastarosios direktyvos 2 straipsnio 1 dalies a punktą ir ją sudaro priemonės, kurių laikantis gali būti suteikiamas leidimas įgyvendinti 1985 m. birželio 27 d. Tarybos direktyvos 85/337/EEB dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo, iš dalies pakeistos 1997 m. kovo 3 d. Tarybos direktyva 97/11, I ir II prielaidose išvardytus projektus.

(¹) OL C 129, 2009 6 6.

2010 m. kovo 25 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Graikijos Respubliką

(Byla C-169/09) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Ekologinio projektavimo reikalavimai energiją vartojantiems gaminiams — Neperkėlimas per nustatytą terminą)

(2010/C 221/21)

Proceso kalba: graikų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama S. Schønberg ir M. Karanasou Apostolopoulou

Atsakovė: Graikijos Respublika, atstovaujama N. Dafniou